



SE - Monteringsanvisning TL98F

Beskrivning

Tilluftsventil avsedd för montage i sovrum, vardagsrum mm.
 Rekommenderad placering är högt på väggen och gärna i anslutning till en radiator.
 Ventilen består av en invändig del, försedd med spjäll och filter samt genomföringsrör och ett utvändigt galler. Spjället justeras med ett reglage placerat under kåpan på undersidan av ventilen.
 Grundflöde med ca 3 l/s vid 10 Pa är standard tack vare ett miniflödesläge. Ventilen går att stänga helt genom att pressa reglaget kraftigare mot stängt läge.

Montering

1. Håltagning

Gör ett Ø105 mm hål genom väggen med lite lutning utåt, ca 1 mm/100 mm.
 Använd hålsåg, eller borra en ring med mindre hål för att stämma bort kärnan.

2. Montering av utvändigt del

Tryck fast utvändigt stös på utvändigt galler.
 Montera erforderligt antal skarvrör att de räcker knappt genom väggen.
 Sätt in utvändigt galler med stös och de monterade skarvrören genom väggen från utsidan och skruva fast gallret. Tät mot fasaden med tätningsmassa.
 På väderutsatta ställen ersätt utvändigt galler med stormkåpa eller komplettera gallret med regnskydd.

3. Montering av invändig del.

Lossa kåpan och filtret från chassit.
 Tryck fast invändig stös på baksidan av chassit.
 Applicera tätmassa ytterst på stösens rördel, (för att få en tät anslutning till rören) och skruva fast invändig del. Ställ därefter in önskad öppning med reglaget, återmontera filtret och kåpan.

Underhåll

Ventilen är enkel att rengöra. Kåpan dras rakt av, filtret blir då synligt. Detta är sedan enkelt att ta bort och tvätta.
 Det är viktigt att hålla filtret rent (tvätta och vid behov byta), detta för att få in rätt luftmängd samt att bibehålla en god luftkvalité.



DK - Monteringsanvisning TL98F

Beskrivning.

Friskluftventil til montering i stue, værelse og soveværelse mm.
 Anbefalet placering er højt på væggen, gerne over eller i forbindelse med en radiator.
 Ventilen består af en indvendig del forsynet med et åbne/lukke spjæld, filter samt et antal modulrør og en murrüst. Spjældet reguleres med en skydeknop på undersiden af ventilen, skjult under frontkappen.
 Grundventilation med ca. 3 l/s ved 10 Pa er indbygget, ventilen kan lukkes helt ved at presse skydeknappen helt til venstre.

Montering

1. Hultagning.

Anvend en hulstav eller borkrone på min. Ø105 mm. Gerne med et lille fald på ca 1mm/100mm.

2. Montering af udvendig del

Tryk studsens fast på murrusten.
 Placer modulrørerne i murhullet så de passer til vægtykkelsen
 Skru murrüst og studs fast på facaden, tæt med fugemasse.
 På vejrudsatte steder kan monteres en stormskærm eller en regnskærm på murrusten.

3. Montering af indvendig del.

Fjern frontkappen og filter.
 Tryk studsens fast på bagsiden af ventilen.
 For at sikre en tæt tilslutning mellem studsens rørdel og hul tæt med fugemasse.
 Skru ventilen fast.
 Indstil den ønskede ventilationsåbning, monter filter og frontkappe.

Vedligeholdelse

Ventilen er enkel at rengøre. Frontkappen fjernes, filtret tages af og vaskes i sæbevand, eller udskiftes med et nyt.
 Det er vigtigt holde filtret rent, for at opnå et optimalt luftskifte og en god luftkvalitet.



NO - Monteringsanvisning TL98F

Beskrivelse:

Friskluftventil for montering i soverom, oppholdsrom mm. Anbefalt plassering er høyt på veggen og gjerne i nærheten av varmekilde.
 Ventilen består av innvendig del utstyrt med spjeld og filter, rør og utvendig rist. Spjeldet reguleres med en skyvehendel plassert under kappen på undersiden av ventilen.
 Grunnventilasjon på ca. 3 l/sek. Ved 10 Pa er standard. Dette oppnås ved at reguleringsspaken stopper før ventilen er helt stengt. Det går an å stenge ventilen helt ved å presse skyvehendelen kraftig mot stengt stilling.

Montering:

1. Hulltagning.

Lag et hull med Ø105 mm. gjennom veggen med en liten helling mot yttervegg, cirka 1 mm. på 100 mm.
 Bruk hullbor eller bor en ring med mindre hull og fjern kjernen.

2. Montering av utvendig del.

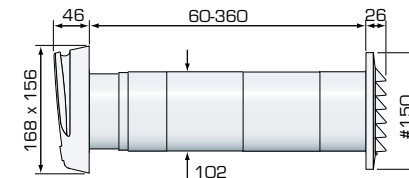
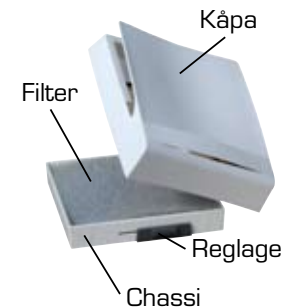
Trykk fast rørstuss på utvendig rist.
 Monter deretter sammen rør med flenser så de rekker i gjennom veggen.
 Sett inn utvendig rist med rørstuss og de sammenkoblede rørene og skru fast risten. Tettes mot fasaden med tetningsmasse.
 På værutsatte steder erstattes utvendig rist med en stormkåpe eller kompletter utvendig rist med regnbeskyt-ter.

3. Montering av innvendig ventil.

Fjern kåpen og filter fra ventilhuset.
 Trykk fast rørstuss på baksiden av ventilhuset.
 Skru fast innvendig ventil.
 Still inn ønsket åpning med reguleringsspaken, monter filteret og kåpen.

Vedlikehold

Ventilen er enkel å gjøre ren. Kåpen trekkes rett i mot deg. Filteret er nå synlig. Ta av filteret og vask dette i lunkent såpevann.
 Det er viktig å holde filteret rent. Dette for å få inn rett luftmengde og opprettholde en god luftkvalitet.





FI - Asennusohje TL98F

Kuvaus

Tuloilmaventtiili, tarkoitettu asennettavaksi makuuhuoneeseen, oleskeluhuoneeseen, yms. Suositeltava sijainti on korkealla seinässä ja mielusti lämpöpatterin yläpuolella. Venttiili koostuu sisäosasta, johon kuuluu säätöpelti ja suodatin, sekä ääntä vaimentavasta putkesta ja ulkosäleiköstä. Säätöpeltiä säädetään kannen alisivulla olevalla säätimellä. Perusilmavirtaus, n. 3 l/s 10 Pa paine-erolla, on vakio minimivirtausasennon ansiosta. Venttiin voi sulkea kokonaan painamalla säädintä voimakkaammin suljettuun asentoon.

Asennus

1. Aukotus

Tee seinän läpi Ø105 mm aukko pienellä kaadolla ulospäin, n. 1 mm/100 mm.
Käytä reikäsahaa, tai poraa pienempiä reikiä renkaan muotoon ja irrota sydän taltalla.

2. Ulko-osan asentaminen.

Paina ulkoyhde kiinni ulkosäleikköön.
Asenna riittävä määrä moduuliputkia, niin että ne riittävät juuri seinän läpi.
Asenna ulkosäleikkö yhteinen ja asennettuine moduuliputkineen seinän läpi ulkopuolelta ja kiinnitä säleikkö ruuveilla. Tiivistä julkisivua vasten tiivistysmassalla.
Säälle alttiissa paikoissa ulkosäleikkö korvataan myrskysuojalla tai säleikköä täydennetään sadesuojalla.

3. Sisäosan asentaminen.

Irrota venttiilikansi ja suodatin rungosta.
Paina sisäyhte kiinni rungon takasivulle.
Levitä tiivistemassaa yhteen putkiosan ulkopinnalle (jotta saadaan tiivis liitäntä putkiin) ja kiinnitä sisäosa ruuveilla.
Säädä sitten haluttu aukko säätimellä, asenna suodatin ja kansi.

Huolto

Venttiili on helppo puhdistaa. Venttiilikansi vedetään suoraan irti, jolloin suodatin tulee näkyviin. Se on sitten helppo irrottaa ja pestä.
Oikean ilmavirtauksen ja hyvän ilmanlaadun varmistamiseksi on tärkeää pitää suodatin puhtaana (pese ja vaihda se tarvittaessa).



GB - Installation instruction TL98F

Description

Supply air ventilator designed for installation in the bedroom, living room, etc.
The recommended placement is high on the wall and preferably close to a radiator.
The ventilator consists of an internal section, fitted with a damper and filter, a wall pipe as well as an outer grille. The damper is adjusted with a control placed under the cover on the underside of the ventilator.
A basic flow of approximately 3 l/s at 10 Pa is standard on account of the minimum flow position. The ventilator can be closed completely by pressing the control firmly towards the closed position.

Installation

1. Hole-making

Make a Ø105 mm hole through the wall with a slight outward angle, about 1 mm/100 mm.
Use a holesaw, or a drill a ring of small holes and knock out the core.

2. Installation of the outer section

Press the outer sleeve onto the outer grille.
Fit the required number of connection pipes to extend through the wall.
Insert the outer grille with sleeve and the fitted connection pipes through the wall from the outside and screw the grille in position. Seal against the facade using sealing compound.
In areas exposed to the weather, replace the outer grille with a storm cover or fit the grille with a rain guard.

3. Installation of the internal section.

Remove the cover and filter from the chassis.
Press the internal sleeve on the rear of the chassis.
Apply sealing compound on the end of the sleeve's tubular section, (to obtain a sealed connection on the pipe) and screw the internal section in position.
Now set the required opening with the control, and then refit the filter and cover.

Maintenance

The ventilator is easy to clean. The cover is pulled straight off; the filter is then visible. This is then easy to remove and wash.
It is important to keep the filter clean (wash and if necessary replace), this is to attain the right air volume and to maintain good air quality



DE - Montageanleitung TL98F

Beschreibung

Zuluftventil zur Montage in Schlafzimmern, Wohnzimmern usw. Es wird empfohlen, das Ventil oben an der Wand und möglichst nach einem Heizkörper anzubringen. Das Ventil besteht aus einem inneren Teil mit Drosselklappe und Filter sowie einem Rohr und einem Außengitter. Die Drosselklappe wird per Regler eingestellt, der sich unter der Abdeckung an der Ventilurterseite befindet. Dank einer Stellung für minimalen Luftstrom wird ein standardmäßiger Basisluftstrom von etwa 3 l/s bei 10 Pa erzielt. Indem der Regler fest in Richtung geschlossene Stellung gedrückt wird, lässt sich das Ventil komplett schließen.

Montage

1. Loch anbringen

Bringen Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 105 mm in der Wand an, das nach außen hin ein leichtes Gefälle von ca. 1 mm/100 mm aufweist. Nutzen Sie dazu eine Lochsäge oder bohren Sie einen Ring aus kleineren Löchern, dessen Zentrum Sie ausstemmen.

2. Äußeren Teil montieren

Drücken Sie den äußeren Ansatz am Außengitter fest. Montieren Sie die erforderliche Anzahl an Verbindungsrohren, sodass die Wandstärke gerade erreicht wird. Setzen Sie das Außengitter samt Ansatz auf und führen Sie die montierten Verbindungsrohre von außen durch die Wand. Schrauben Sie das Gitter fest. Bringen Sie zwischen Einheit und Fassade Dichtungsmasse an. Ersetzen Sie an Stellen mit starkem Witterungseinfluss das Außengitter mit einer Sturmhaube oder versehen Sie das Gitter mit einem Regenschutz.

3. Inneren Teil montieren

Lösen Sie Abdeckung und Filter vom Gehäuse. Drücken Sie den inneren Ansatz an der Gehäuserückseite fest. Tragen Sie außen auf den Rohrteil des Ansatzes Dichtungsmasse auf (um einen dichten Rohranschluss zu gewährleisten) und schrauben Sie den inneren Teil fest. Stellen Sie anschließend per Regler die gewünschte Öffnung ein und bringen Sie Filter sowie Abdeckung wieder an.

Wartung

Das Ventil ist einfach zu reinigen. Ziehen Sie die Abdeckung gerade ab, um den Filter freizulegen. Nun kann er problemlos entnommen und gereinigt werden. Halten Sie den Filter stets sauber (reinigen und ersetzen Sie ihn bei Bedarf), damit die korrekte Luftmenge zur Verfügung steht und eine gute Luftqualität vorliegt.

